

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCURESTI DE ACORD,
ADMINISTRATIA PARCURILOR SI GRADINILOR

VICEPRIMAR GENERAL,

CONTRACT DE INCHIRIERE

NR: 2716 DIN 21 in 2000



I) Intre ADMINISTRATIA PARCURILOR SI GRADINILOR

Cu sediul in BUCURESTI, STR C. MILLE NR 10 SEC 1
Reprezentata prin [redacted] Director, in
calitate de LOCATAR

si SC. SEVERAL SRL cu
sediul in BUCURESTI STR STELEI SPATARU nr 17 ap 8 SEC 3
inregistrata la registrul comertului sub nr 2/40/6892/1994 cod fiscal
R5550706, reprezentata prin [redacted] In calitate de LOCATAR;
In baza aprobarii Din s-a incheiat pre-
Zentul contract de inchiriere.

II) Obiectul contractului

Art. 1 Obiectul contractului este procurarea folosintei
TEREN PARCUL HERASTRAU NOU
SUPRAFATA
situat in SOS. NORDULUI 7-9

Art. 2 Predarea - primirea obiectului inchirierii este comsemnata in procesul
verbal anexa la contract.

III) Termenul inchirierii

Art. 3 Termenul inchirierii este de 20 (douazeci) ani cu incepere de la data
procesului verbal mentionat la art. 2.

IV) Pretul

Art. 4) Pretul inchirierii - chiria pentru folosirea obiectului inchirierii este de
HECMO 27/1993 si HELMB 119/1995 cu taxa de
chirie in functie de functii si rata de inflatie

V) Plata chiriei

Art. 5) Plata chiriei se face lunar(semestrial) cel mai tarziu pana la expirarea lunii (semestrului) pentru care se face plata .

Art. 6) Plata chiriei se face prin conturile

Contul locatarului nr deschis la banca

Art. 7) Neplata chiriei laa termen autorizata de locatar a cere rezilierea contractului si plata de daune .

VI) Obligatiile locatorului

Art. 8) Locatorul se obliga :

a) sa predea bunurile cu toate accesoriile in stare corespunzatoare folosintei pentru care a fost inchiriat

b) sa asigure folosinta bunului inchiriat pe tot timpul contractului,garantand locatarul contra pierderii totale sau partiale a bunului ,contra viciilor bunurilor ori contra tulburarii folosintei bunului .

VII) Obligatiile locatarului

Art. 9 -Locatarul se obliga :

a) sa foloseasca bunul inchiriat dupa destinatia care rezulta din contract.

b)sa execute la timp si in bune conditii lucrarile de intretinere si reparatii ce-i revin.

c) sa plateasca chiria in termenele fixate prin contract;

d) la sfarsitul contractului sa restituie bunul inchiriat in starea in care la primit,fiind considerat ca l-a primit in stare buna .

VIII) Alte obligatii

Art. 10) Locatarul suporta sarcinile si impozitele asupra bunului inchiriat.

Art. 11) Taxele comunale , precum si utilitatile consumate sunt in sarcina locatarului.

IX) Subinchirierea si gestiunea

Art. 12) Subinchirierea in tot sau in parte a bunului inchiriat sau cesiunea contractului de inchiriere unui tert sunt permise numai cu acordul prealabil al locatorului si cu respectarea conditiilor si obtinerea aprobarilor cerute pentru inchirieri

X) Contractuala

Art. 13) Pentru neexecutarea sau executarea necorespunzatoare a obligatiilor contractuale,partile datoreaza despagubiri.

Art. 14) Forta majora apara de raspundere.

XI) Litigii

Art. 15) Litigiile de orice fel decurg din executarea prezentului contract de inchiriere sunt de competenta instantei de judecatoresti de drept comun sau arbitrajului .

XII) Clauze speciale

Art. 16) Se interzice utilizarea si afectarea spatiului verde in afara de suprafata inchiriata .

Art. 17) Chiria se va modifica in functie de reglementarile legale ulterioare.

Art. 18) Locatarul are urmatoarele indatoriri :

-sa foloseasca spatiul inchiriat in exclusivitate pentru activitatea inregistrata in autorizatia de functionare si sa obtina avizele si autorizatiile legale functionarii.

Art. 19) Sa pastreze ordine si curatenie in zona inchiriata.

Art. 20)Sanu polueze mediul inconjurator si sa nu perturbe linistea locatariilor sau vizitatorilor.

Art. 21) In caz contrar vom proceda la :

- a) attentionarea scrisa;
- b) amenda
- c) reziliere contract

XIII . Prezentul contract se incheie in doua exemplare , cate unul pentru fiecare parte contractanta..

Anexa face parte integrala din contract si se incheie in acelasi numar de exemplare.

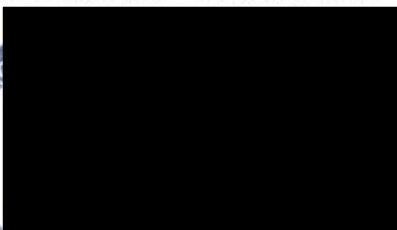
XIV. ALTE CLAUZE

Obtinerea tuturor avizelor si autorizatiilor necesare functionarii

LOCATOR,

LOCATAR,

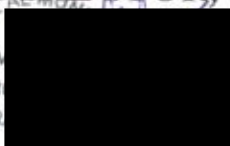
DIRECTIA GRADINI PUBLICE



ADMINISTRATIA PARCURILOR SI GRADINILOR

DIRECTOR,

CONTABIL SEF,



OFICIUL JURIDIC,



Data

ACT ADITIONAL NR.1/.....^{7324/1.08.2005}
LA CONTRACTUL NR. 2716/2000

Partile

- **Administratia Lacurilor si Agrement Bucuresti**, reprezentata legal prin [REDACTED] in calitate de **LOCATOR**,

Si

- **S.C. SEVERALL SRL**, reprezentată legal de către [REDACTED], în calitate de **LOCATAR**,

avand in vedere Hotararea Consiliului General al Municipiului Bucuresti nr.87/2004 prin s-a dispus absorbtia Administratiei Parcurilor si Gradinilor de catre Administratia Lacuri, Parcuri si Agrement Bucuresti si solicitarea locatarului nr.....^{7791/28.07.2005}, de comun acord au hotarat urmatoarele :

Art.1. Incepand cu data semnarii prezentului act se va nova Contractul de inchiriere nr.2716/2000 prin inlocuirea din calitatea de Locator a Administratiei Parcurilor si Gradinilor cu Administratia Lacuri, Parcuri si Agrement Bucuresti .

Art.2. Se modifica Art.4 dupa cum cum urmeaza :

Pretul chiriei lunare pentru folosirea obiectului inchirierii este

- teren terasa 980 m² x 0,75 Euro
- teren spatiu verde 654 m² x 0,10 Euro

total chirie lunara de plata 800,50 Euro, platibili in lei la cursul B.N.R. al zilei in care se face plata .

Art.3. Celelalte prevederi din contract raman nemodificate .

Art.4. Prezentul act aditional a fost incheiat in 2 exemplare , cate doua pentru fiecare parte .

LOCATOR
DIRECTOR

[REDACTED]

CONTABIL SEF

[REDACTED]

CONSILIER JURIDIC

[REDACTED]

LOCATAR
DIRECTOR

[REDACTED]

ACT ADITIOINAL NR.2/8231/02.09.2005
LA CONTRACTUL NR. 2716/2000

Partile

- **Administratia Lacurilor si Agrement Bucuresti**, reprezentata legal prin [REDACTED] in calitate de **LOCATOR**,

Si

- **S.C. SEVERALL SRL**, reprezentată legal de către [REDACTED], în calitate de **LOCATAR**,

solicitarea locatarului nr. 81257/30.08.2005 de comun acord au hotarat urmatoarele :

Art.1. Incepend cu data semnarii prezentului act se va marii suprafata de teren inchiriata cu 830 m² teren parcare .

Art.2. Se modifica Art.4 dupa cum cum urmeaza :

Pretul chiriei lunare pentru folosirea obiectului inchirierii este

- teren terasa 980 m² x 0,75 Euro
- teren spatiu verde 654 m² x 0,10 Euro
- teren parcare 830 m² x 0,15 Euro

total chirie lunara de plata 925 Euro, platibili in lei la cursul B.N.R. al zilei in care se face plata .

Art.3. Celelalte prevederi din contract raman nemodificate .

Art.4. Prezentul act aditional a fost incheiat in 2 exemplare , cate doua pentru fiecare parte .

LOCATOR
DIRECTOR

CONTABIL/SEE

CONSILIER JURIDIC

LOCATAR
DIRECTOR

ACT ADIȚIONAL NR. 3 LA CONTRACTUL DE ASOCIERE
nr. 2716/01.03.2004

PĂRȚILE CONTRACTANTE:

ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI (ALPAB), cu sediul în București, Șos. București - Ploiești nr. 8B, sector 1, cod de înregistrare fiscală 14008314, Cod IBAN RO61TREZ7015010XXX000306, deschis la Trezoreria Sectorului 1 București, telefon 021.222.84.19., fax 021.224.58.62., reprezentată prin [REDACTED] în calitate de Director General, denumita în continuare **Locator**

și

S.C. SEVERALL S.R.L., cu sediul în București, str. Sachelarie Visarion nr. 51, având număr de înregistrare J40/6892/1994, CUI 5550706, reprezentată legal prin [REDACTED], în calitate de Administrator, denumită în continuare **Locatar**

Ca urmare a solicitării S.C. Severall SRL înregistrată la ALPAB sub nr. 3754/02.06.2010, au convenit modificarea și completarea Contractului de închiriere nr. 2716/2000 după cum urmează:

Art. 1. Se modifica art. 12 din Cap. IX Subînchirierea și gestiunea, după cum urmează:
Subînchirierea în tot și în parte a bunului închiriat sau cesiunea contractului de închiriere unui tert sunt permise cu condiția notificării către ALPAB a datelor societății/societăților către care se va face subînchirierea/cesiunea

Art.2. Celelalte prevederi din contract rămân neschimbate.

Prezentul act adițional face parte integrantă din Contractul de închiriere și a fost încheiat, în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

LOCATOR,
A.L.P.A.B.,

[REDACTED]

LOCATAR,
S.C. Severall S.R.L.

[REDACTED]

ADMINISTRAȚIA LACURI PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI		
INTRARE	Nr./	572
IEȘIRE		
Ziua	Luna	Anul
23	05	2012

**ACT ADIȚIONAL NR. 4 la contractul de închiriere
nr. 2716/01.03.2000**

PĂRȚILE CONTRACTANTE:

ADMINISTRATIA LACURI, PARCURI SI AGREMENT BUCURESTI (ALPAB), cu sediul în București, Șos. București - Ploiești nr. 8B, sector 1, cod de înregistrare fiscală 14008314, Cod IBAN RO61TREZ7015010XXX000306, deschis la Trezoreria Sectorului 1 București, telefon 021.222.84.19., fax 021.224.58.62., reprezentată prin [REDACTAT], în calitate de Director General, denumita în continuare **Locator**

și

S.C. SEVERALL S.R.L., cu sediul în București, str. Sachelarie Visarion nr. 51, având număr de înregistrare J40/6892/1994, CUI 5550706, reprezentată legal prin [REDACTAT] in calitate de Administrator, denumită în continuare **Locatar**

Ca urmare a solicitarii S.C. Severall SRL inregistrata la ALPAB sub nr. 561/14.05.2012, au convenit modificarea și completarea Contractului de inchiriere nr. 2716/2000 după cum urmează:

Art. 1. Durata contractului de închiriere nr. 2716/2000 se prelungește pe o perioadă de 10 (zece) ani de la data încetării inițiale a contractului de închiriere, în vederea continuării realizării obiectului contractului, precum și acordarea posibilității locatarului de a-și amortiza investițiile efectuate.

Art.2. Celelalte prevederi din contract raman neschimbate.

Prezentul act adițional face parte integrantă din Contractul de inchiriere și a fost încheiat, în 3 (trei) exemplare.

LOCATOR,
A.L.P.A.B. [REDACTAT]

[REDACTAT]
Biroul Juridic,
[REDACTAT]

Șef Serviciu Contracte
[REDACTAT]

LOCATAR,
S.C. Severall S.R.L.
[REDACTAT]



ADMINISTRAȚIA LACURI		
PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI		
INTRARE	Nr.	15063
IEȘIRE		
Ziua	Luna	Anul
17	03	2021

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

ACT ADIȚIONAL NR.5
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE Nr.2716/21.03.2000

Între,

ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI SI AGREMENT BUCUREȘTI, cu sediul în Municipiul București, Șos. Bucuresti-Ploiești nr. 8B, sector 1, Cod de înregistrare Fiscală 14008314, reprezentată prin [REDACTED], în calitate de Director General, denumită aici ” **Locator**”

și

SC SEVERALL SRL, cu sediul în Șos. Nordului nr. 1D, camera nr. 2, sector 1, Bd. Eroilor nr. 158B, având număr de înregistrare J40/6892/1994, CUI 5550706, reprezentată prin [REDACTED], în calitate de Administrator, denumită aici ” **Locatar**”

Având în vedere solicitarea SC SEVERALL SRL înregistrată la Administrația Lacuri, Parcuri și Agrement București sub nr.14372/02.11.2020, cât și Nota de Fundamentare nr. 899/29.12.2020, părțile, de comun acord, hotărăsc următoarele:

ART. 1 Durata prezentului contract se prelungește cu 10 (zece) ani.

ART. 2 Se modifică art 4 și va avea următorul conținut:

Prețul închirierii (chiria) pentru folosirea obiectului închirierii, respectiv teren spațiu verde – 654 mp, teresă acoperită și neacoperită – 980 mp și teren parcare - 830 mp, este de **3.092 euro/lună** conform Raportului de expertiză ANEVAR întocmit de Gafița Adrian.

ART.3 Celelalte clauze contractuale, care nu vin în contradicție cu modificările menționate în prezentul act adițional, rămân neschimbate.



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

ART.4 Prezentul act adițional a fost încheiat în 2 exemplare în original, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

LOCATOR

A.L.P.A.B

Director General



LOCATAR

SC SEVERALL SRL

Administrator



Director Economic

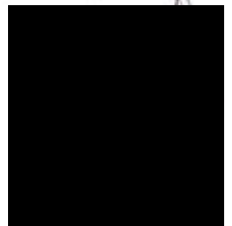


Viza CFPP



307200 Euro / luna

*Am primit si semnat
la 17.07.2021*



Avizat ptr legalitate

Birou Juridic, Evidența Patrimoniului





Anexa parte integranta din
contractul de inchiriere nr.2716/21.03.2000

PROTOCOL

Incheiat intre:

ADMINISTRATIA PARCURI, LACURI SI AGREMENT, reprezentata legal prin [redacted] in calitate de **LOCATOR**

Si

S.C. SEVERAL S.R.L. reprezentata legal prin [redacted] in calitate de **LOCATAR**

Constatind necesitatea efectuării unor lucrări de renovare și amenajare în spațiul situat în București sos. Nordului nr.7-9, sector 1 – Parc Herastrau, pentru buna desfășurare a activității, părțile de comun acord au hotărât următoarele:

1. Locatarul se obliga sa depuna toate diligentele in vederea obtinerii certificatului de urbanism, a avizelor solicitate prin acesta si a autorizatiei de construire, sens in care va imputernici o persoana care sa efectueze toate procedurile necesare printr-o stransa colaborare cu reprezentantul locatarului;
2. Toate cheltuielile necesare obtinerii certificatului de urbanism, a avizelor si a autorizatiei de construire vor fi suportate de catre locatar;
3. Investitia ce urmeaza a se realiza in scopul amenajarii spatiului mai sus-mentionat va fi suportata tot de catre locatar;
4. Locatarul este de acord sa nu solicite restituirea sumelor mai sus-mentionate;
5. Obtinerea Certificatului de numar postal pentru spatiul mai sus aratat.

Celelalte prevederi ale contractului de inchiriere raman neschimbate, prezentul Protocol, Anexa la contract, facand parte integranta din acesta, completand si modificand corespunzator dispozitiile sale.

Prezentul Protocol a fost incheiat, in 2 (doua) exemplare originale, cate unul pentru fiecare parte.

LOCATOR

[redacted]

CONTABIL SEF

[redacted]

CONSILIER JURIDIC

[redacted]

**LOCATAR
DIRECTOR**

[redacted]

FIȘA DE CALCUL

pentru spațiul cu altă destinație decât cea de locuință
situat în Parcul Herăstrău
S.C. SEVERALL SRL

Nr. crt.	PROFILUL ACTIVITĂȚII	SUPRAFAȚA (mp)	TARIF (Euro/mp/lună)	TOTAL (Euro/lună)
comercializare produse				
1	terasa acoperita	263	3,75	986,25
2	terasa neacoperita	717	3,75	2.688,75
3	spatiu verde	654	0,5	327,00
reducere 30 % lipsa utilitati				1.200,60
				2.801,40

A.L.P.A.B

Director General



Serviciul Contabilitate

Serviciul Contracte